



dossier

## Développement durable

**Infos pratiques** - Horaire d'été de la Mairie, canicule, taille des haies

p. 2

**Côté Mairie** - Travaux et aménagements

p. 7

**Associations communales** - Des activités à découvrir

p. 11

**Événements** - Les lauréats du Prix de l'Aire

p. 13



Commune  
de Confignon

## Horaire d'été

Durant les vacances scolaires d'été, la mairie sera ouverte

**du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00;**

**l'après-midi, sur rendez-vous uniquement.**

Nous vous souhaitons un bon été!

## www.confignon.ch un site à votre service!

Depuis 2008, le site internet communal ne cesse de proposer de nouveaux services, permettant ainsi à tous les habitants de trouver une réponse à leurs questions. Des projets en cours aux actions du développement durable, des activités sociales aux culturelles, tout est mis en œuvre pour que l'internaute trouve en quelques clics ce dont il a besoin.

Au vu de la richesse des informations mises à disposition, il est apparu important de les rappeler. Vous retrouverez donc trimestriellement cette rubrique.

Pour commencer, rappelons quelques services de base:

### Vie pratique

- La réservation des cartes CFF
- Le guichet virtuel pour des demandes de renseignements généraux, l'annonce de problèmes d'éclairages publics, etc.
- Tous les règlements communaux
- Toutes les informations concernant l'engagement de la Commune pour le développement durable
- Les points de collecte, les dates ainsi que des explications sur les types de déchets collectés

### Maintenant

- Les services virtuels, ce service vous donne la possibilité de vous abonner gratuitement à l'envoi, par mail, des actualités communales ou communications officielles ou encore de vous rappeler les événements à venir ou les collectes des déchets. Ce service de rappel automatique est accessi-

ble avec l'enregistrement d'un profil utilisateur.

- Confi'lien, tous les numéros du journal communal sont téléchargeables.

Voilà, un premier survol des informations que vous pourrez retrouver en allant consulter [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch).

## Canicule! Mieux vaut être prêts!

Même si la météo est de plus en plus imprévisible et qu'il est difficile de savoir si on aura un été très chaud ou plutôt pluvieux, la Commune a pris des mesures pour prévenir les risques liés aux grandes chaleurs estivales.

L'alerte canicule est donnée par le Canton de Genève sur la base des données de MétéoSuisse, notamment lorsque la température se stabilise à 35°C ou plus durant la journée, et à 21°C ou plus la nuit.

La Mairie, en collaboration avec les Agents de police municipale et en partenariat avec la Commune de Bernex, mettra sur pied une procédure pour que les personnes plus fragiles soient suivies.

Familles, concierges, voisins... soyez solidaires! Nous vous remercions d'ores et déjà de nous signaler les personnes âgées ou malades qui vivent de manière isolée au 022 850 93 93.

## A essayer! Recette Géostar (pour l'hydratation):

- jus d'un citron et d'une orange
- sept cuillères à café de sucre
- une cuillère à café de sel de cuisine

- compléter à un litre avec de l'eau.

## Taille des haies

Il est rappelé les dispositions des articles 70 et 76 de la Loi sur les routes (L-1-10):

«Les propriétaires sont tenus de couper jusqu'à la hauteur de 4,50 m au-dessus du niveau de la chaussée toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique. Les haies ne peuvent dépasser une hauteur de 2 m au-dessus de la voie publique».

Ce travail devra donc être exécuté à front des chemins communaux et privés d'ici au

**15 juillet 2012**

Passé ce délai, il sera procédé d'office à cette taille aux frais des propriétaires contrevenants.

## Chardons, végétaux nuisibles et parasites

Les propriétaires dont les terrains sont envahis par les chardons et autres mauvaises herbes sont tenus de nettoyer et de faucher leurs propriétés, conformément à l'article 1 de la Loi concernant la protection des cultures et des fonds ruraux (M-2-10), ceci d'ici le

**30 juin 2012**

## Délai rédactionnel

Les personnes, les sociétés culturelles et sportives domiciliées à Confignon qui souhaitent apporter leur contribution au journal communal peuvent remettre leur texte à [communication@confignon.ch](mailto:communication@confignon.ch) d'ici au **30 juillet 2012**.

Commune de Confignon

Découvrir Vie pratique Vie politique Vie sociale Vie économique Vie culturelle Maintenant

Mairie de Confignon  
Ch. de Mouriaz 2  
1232 Confignon  
Tél : 022 850 93 93  
Fax : 022 850 93 92  
courriel : [info@confignon.ch](mailto:info@confignon.ch)

Horaire :  
Lundi-Vendredi 8h00-12h00  
Mardi 17h00-18h30  
sur rendez-vous en dehors  
de ces heures  
Juillet et août :  
ouvert le matin, l'après-midi  
sur rendez-vous

Actualités  
La Constituante près de chez vous  
Prix de l'Aire - Remise des prix  
Activités d'été à Confignon

Evénements  
1 juin 2012 - 30 juin 2012  
Tricentenaire de Rousseau - Programme de  
St-Julien  
7 juin 2012  
Collecte du papier  
8 juin 2012 - 20 juin 2012  
Echec

Cité de l'énergie Confignon  
Plus ensemble  
Plus détails

## Sommaire

**Dossier:** Rio+20 - p.4

**Conseil municipal:** Résumé de séances - p.6

**Côté Mairie:** Travaux en cours • Aménagement - p.7 • Ils ont eu 90 ans • Dispositif Aînés • Charte des jardins - p.9 • Cet été à Confignon - p.10

**Vie culturelle:** Reliance • Cartes de membre des Amis de l'OSR - p.10

**Associations:** Activités des sociétés - p.11

**Calendrier des manifestations:** p.12

**Événements:** Prix de l'Aire - p.13 • Fin de l'année scolaire - p.16



**Dinh Manh Uong**  
Maire

*Du 20 au 22 juin, des chefs d'Etat ainsi que des représentants de différents secteurs de la société civile se réunissent à Rio de Janeiro pour commémorer les 20 ans de l'engagement de la communauté internationale sur la voie du développement durable.*

*Conf'lien saisit cette occasion pour retracer le parcours de notre Commune dans ce domaine et mentionner les objectifs qu'elle se fixe pour les années à venir. Les lecteurs auront donc le plaisir de trouver tous ces éléments dans le dossier de ce numéro.*

*Il convient de souligner ici la volonté et l'engagement de Confignon pour le développement durable, exprimés dans la charte adoptée par le Conseil municipal en 2009. Cette dernière est consultable sur le site [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch) – Thème Vie pratique, dans les documents dédiés à la rubrique Développement durable. De même, dans son programme de législature pour 2011 – 2015, le Conseil administratif réaffirme sa volonté de fonder toutes ses actions politiques sur les trois critères fondamentaux: économique, social et environnemental.*

*Il faut aussi préciser que Confignon n'a pas fait ce choix «dans son coin». Au contraire,*

*elle le conçoit comme une participation aux efforts des habitants du monde entier. En quelque sorte, c'est une pierre qu'elle veut apporter à l'immense édifice planétaire, dont le but est de promouvoir un autre développement. Un développement qui permet de réduire la pauvreté et tient compte de la rareté des ressources afin de satisfaire aussi bien nos besoins actuels que ceux des générations futures.*

*Sur le plan des actions, Confignon s'applique à mettre en œuvre les mesures préconisées par la Confédération et le Canton de Genève. Depuis 2006, la Commune adhère au programme «Cité de l'énergie» et utilise l'outil **Facteur 21** pour effectuer une auto-évaluation de ses actions par rapport aux principes du développement durable. Nous élaborons en ce moment même le plan directeur des énergies, collaborons avec le Service cantonal de l'énergie (ScanE) pour proposer aux propriétaires des villas et des immeubles un diagnostic sur l'état de l'isolation à l'aide de la thermographie aérienne et enfin, dans le cadre du projet de l'urbanisation des Cherpines, nous avons été choisis parmi les 18 projets pilotes dans toute la Suisse pour l'utilisation de l'instrument Sméo (lire p.6).*

*Néanmoins, toutes ces volontés et actions seraient vaines sans la participation de tous. En effet, la Commune peut assumer le rôle de moteur, fixer le cadre et donner l'exemple mais pour réussir, elle a besoin de l'adhésion de ses habitants, car il faut ensemble changer nos habitudes et le résultat final sera atteint avec la contribution de toutes et de tous.*

*Soyons tous ensemble pour le Confignon de demain, exemplaire en matière de développement durable!*

Editeur :

**Commune de Confignon**

chemin de Mourlaz 2

1232 Confignon

022 850 93 93

fax 022 850 93 92

communication@confignon.ch

Conseillère administrative en charge de la communication :

**Elisabeth Gabus-Thorens**

Rédacteur en chef de l'édition :

**Dinh Manh Uong**

Ont contribué à cette édition :

**Elena Giario**, responsable des activités sociales - **André Marostica**, responsable service technique

- **Suzanne Oguey**, déléguée

Agenda 21 - **Geneviève Pagani**,

responsable communication, culture

et relations publiques - **Mario**

**Rodríguez**, secrétaire général adjoint

Maquette :

**Pascal Gachet**

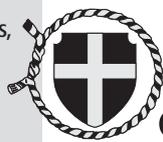
Crédits photos :

ASDD, F. de Limoges, G. Descombes,

F. Josselin, Shutterstock

Impression :

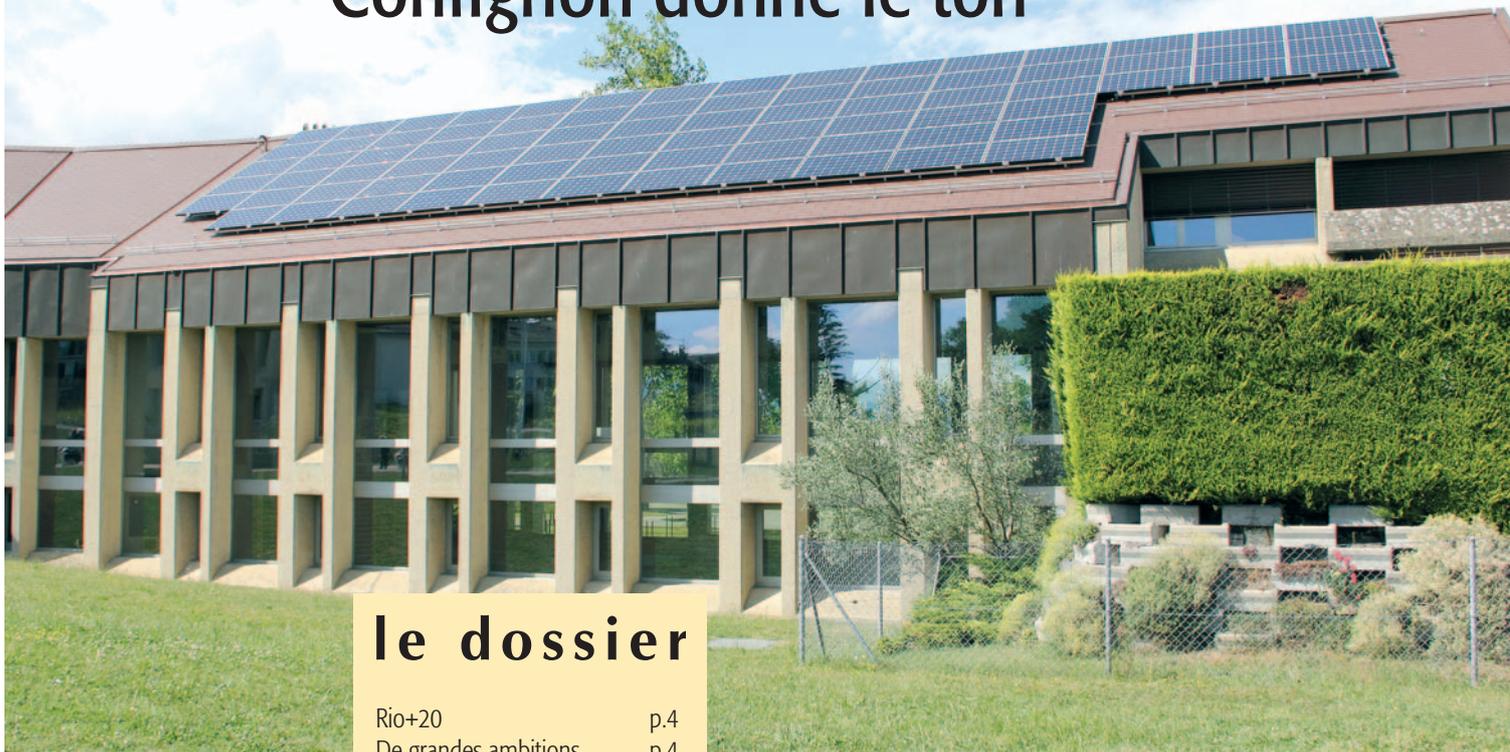
Imprimerie G. Chapuis SA



Commune  
de **Confignon**

Confignon  
european energy award





### le dossier

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Rio+20                     | p.4 |
| De grandes ambitions       | p.4 |
| Vers la lumière            | p.5 |
| Des résultats réjouissants | p.5 |
| Tous ensemble vers demain  | p.6 |

### Rio+20

«Répondre aux besoins du présent, sans compromettre la capacité de satisfaire ceux des générations futures», c'est ainsi que la Commission mondiale sur l'environnement et le développement des Nations Unies définit le développement durable dans le rapport Brundtland de 1987. Compte tenu des nouveaux enjeux sociaux, économiques et environnementaux, la communauté internationale s'efforce de trouver des solutions concrètes pour la gestion de la planète à long terme. C'est dans cet esprit que sont nés les Agendas 21, des programmes d'action détaillés visant à garantir la durabilité à différents niveaux. A l'heure actuelle, ces derniers se multiplient aux échelles locales. Et afin de réaffirmer ces efforts collectifs, un sommet mondial se tiendra du 20 au 22 juin prochains à Rio de Janeiro. Intitulée Rio+20 en référence à son aïeule Rio 92, cette assemblée sera l'occasion de renouveler l'engagement des pays du monde entier en faveur d'une politique durable. Chefs d'Etat, instances gouvernementales et représentants des différents secteurs s'y côtoieront. L'accent sera mis sur deux thèmes principaux: le passage à une économie verte et la gouvernance durable.

En Suisse, les milieux économiques et scientifiques participent activement aux préparatifs

de la conférence. Pour les cantons et les communes, cet événement permet de revenir sur les mesures entreprises ces dernières années, de même que sur les missions futures. Et à Confignon, ces dernières ne manquent pas. Commune exemplaire pour son engagement en faveur du développement durable, la petite localité genevoise prend très à cœur les recommandations de la communauté internationale.

### Une petite commune, de grandes ambitions

L'Agenda 21 de Confignon s'est mis en place dès 2004, sous l'impulsion du Conseil administratif de l'époque, parallèlement à la révision du Plan directeur communal (PDC) et à l'adhésion de la Commune à l'association «Cité de l'énergie». Dans un premier temps, il s'agissait surtout de sensibiliser les élus et les employés de l'Administration aux principes du développement durable: «Nous avons organisé un séminaire sur le sujet, explique Suzanne Oguey, déléguée à l'Agenda 21 à Confignon. L'idée était que les gens prennent conscience des différents domaines concernés par le développement durable.» Mais c'est avec l'obtention du label «Cité de l'énergie» en 2006, puis la création d'une Commission «Durabilité, énergie, environnement»,

*Ci-dessus: panneaux solaires Ecole de Confignon - p.5: Travaux de rénovation Ecole de Confignon (phase II) - en couverture: images thermographiques de bâtiments*

### Tenez-vous informés!

Citoyens de Confignon, vous pouvez à tout moment obtenir des renseignements sur [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch), thème "Vie Pratique" puis "Durabilité". Vous y trouverez des informations sur les démarches effectuées par la Municipalité dans le cadre de l'Agenda 21. Et surtout, vous y obtiendrez des conseils et des propositions d'actions durables à effectuer à l'échelle individuelle. Les adresses et liens Internet sont classés par thématiques et régulièrement mis à jour. N'hésitez pas à vous tenir au courant ou à entrer en contact par e-mail à l'adresse [durabilite@confignon.ch](mailto:durabilite@confignon.ch)

que la Municipalité a commencé à s'engager clairement en faveur de la durabilité. Par exemple, son programme communal est fortement axé sur les questions énergétiques. Au niveau de la gestion des déchets, Confignon est parvenue à un pourcentage de récupération de 50.5% en 2008, un taux visé par le Canton de Genève pour 2012! Un chiffre qui en dit long sur le niveau d'avant-garde de la localité: «La Commune est notamment arrivée à ces bons résultats grâce à une politique volontaire du Conseil administratif en faveur de l'installation d'éco-points enterrés, souligne la collaboratrice municipale. Cependant, les efforts doivent être poursuivis afin d'améliorer le tri des déchets et d'en diminuer la production et le coût.»

Services Industriels de Genève (SIG), une électricité provenant d'installations hydrauliques ou photovoltaïques. Grâce à l'ensemble de ses démarches, Confignon a non seulement bénéficié d'un renouvellement du label «Cité de l'énergie» en 2010, mais vise en outre la distinction «European Energy Award Gold» pour 2014. Seules les communes ayant atteint un degré de mise en œuvre supérieur à 75% des mesures possibles peuvent prétendre à ce label. Sur le territoire genevois, il s'agit de la Ville de Genève et de celle de Vernier. Toutes les communes étant concernées par le défi énergétique actuel, l'obtention d'une telle distinction par une localité de 4'320 habitants est un signal fort.

tain nombre de mesures incitatives, au travers notamment de subventions. Ainsi, Confignon sponsorise jusqu'à hauteur de CHF 350.- l'achat d'un vélo ou d'un vélo à assistance électrique (VAE) et offre chaque année des abonnements Unireso à prix réduits. Une aide qui n'est pas due au hasard. En effet, en tant que commune suburbaine, Confignon est largement accessible à bicyclette depuis la ville. Et les gens sont au rendez-vous. Plus de 160 personnes ont bénéficié de cette offre depuis 2009. De surcroît, la Municipalité met à disposition de ses administrés une aide au financement d'installations solaires, en participant jusqu'à 10% du prix au m2. C'est notamment pour informer les résidents de cette action relativement récente que l'Administration a organisé la «Matinée de l'énergie et du soleil», le 12 mai dernier. En faisant la promotion des possibilités de consommation durable, la Commune se fait, d'une part, l'écho local de l'Office cantonal de l'énergie, et tend, d'autre part, à faire participer ses citoyens dans ce processus.

Pour y arriver, diverses mesures sont proposées. Parmi elles, citons l'initiative «Caddie Service», un système de livraison des courses ménagères à vélo électrique. Ce projet s'inscrit parfaitement dans la démarche des Agendas 21, car il œuvre aux trois niveaux préconisés par ces derniers. Premièrement, il y a l'aspect environnemental, avec la limitation du trafic et l'encouragement de la mobilité douce. La dimension sociale est également importante, puisque l'association qui propose ce service privilégie des travailleurs en réinsertion professionnelle et s'adresse principalement aux personnes âgées ou à mobilité réduite. Enfin, l'économie locale est favorisée, car les emplettes sont effectuées dans des commerces de la région proche, en l'occurrence la Coop d'Onex. En une année, le nombre de livraisons a quintuplé. Des chiffres réjouissants, à l'image de ceux du programme d'auto-partage Mobility. Confignon a été l'une des premières communes suburbaines à y adhérer. En effet, en 2005 déjà, la municipalité était précurseur – Ville mise à part – avec sa première voiture Mobility. Aujourd'hui, le territoire en compte deux, et le nombre de kilomètres parcourus augmente chaque année, ce qui montre l'intérêt des gens pour un mode alternatif à l'automobile individuelle. Les deux véhicules Mobility se trouvent au centre du village (parking à côté de la salle communale), ainsi qu'à Cressy (cour face au centre scolaire).



## Vers la lumière...

Confignon se distingue également par un éclairage public particulièrement respectueux de l'environnement. Des mesures d'assainissement globales lui ont permis d'économiser 25% d'énergie. L'éclairage extérieur, ainsi que celui de l'ensemble des bâtiments communaux, est alimenté à l'énergie Vitale Vert des

## Des résultats réjouissants

L'enjeu principal d'un Agenda 21 local est de montrer l'exemple, d'informer et de sensibiliser les citoyens. Il est important que la population se sente concernée et aie envie d'agir. Dans ce but et grâce au budget alloué par le Conseil municipal, la commune genevoise propose un cer-

## Tous ensemble vers demain

Confignon œuvre à la réalisation d'un quartier durable sur le site des Cherpines, dans la plaine de l'Aire. Une entreprise qui s'inscrit pleinement dans l'actualité de Rio+20 en faisant du Conseil administratif un exemple de gouvernance durable. Ce projet d'aménagement permettra la construction de 3'000 logements – dont 2'500 sur le territoire de la Commune – dans un cadre de vie de haute qualité. Pas moins de 2'500 emplois seront également créés.

Mais qu'est-ce qu'un quartier durable? Il s'agit d'une zone d'habitation qui concilie de nombreux enjeux. La mobilité, l'énergie, la préservation de la biodiversité, la gestion du sol

et des déchets, l'économie, la mixité sociale, mais aussi la participation des habitants sont concernés. Pour y parvenir, Confignon a été sélectionnée par les Offices fédéraux de l'énergie (OFEN) et du développement territorial (ARE) afin de faire partie des 18 premières localités en Suisse à tester l'outil «Quartiers durables by SMéO», un système d'aide et d'évaluation en vue de la création de ce type de quartier: «Le Conseil administratif se veut très proactif, car les questions d'aménagement du territoire relèvent d'ordinaire de la compétence cantonale», relève Suzanne Oguey, responsable Agenda 21. En effet, ce sont les Municipalités de Confignon et de Plan-les-Ouates qui ont proposé leur candidature pour SMéO, entraînant le Canton de Genève dans le projet. A l'heure actuelle, un

Plan directeur de quartier (PDQ) est en cours d'élaboration.

Par ailleurs, un projet original de partenariat privé-public a été développé depuis 2010. Profitant des travaux de rénovation de l'école de Confignon, qui permettront d'ailleurs de réaliser des gains d'énergie importants, 266 m<sup>2</sup> de panneaux solaires photovoltaïques ont été installés en toiture. Les Confignonnais peuvent acheter des mètres carrés de cette centrale et ainsi participer à la production d'énergie propre. Ils bénéficient d'une subvention communale pouvant atteindre CHF 375.–, comme ce serait le cas pour leur installation privée. Dans les futures étapes des travaux, une extension est possible.

Nadja FÖRST / Commu' Comm

## délibérations du Conseil municipal

### Séance du 31 janvier 2012

**Projet de délibération pour un crédit d'investissement de CHF 385'000.– pour la réhabilitation des locaux de la petite enfance et de la salle communale**

L'ensemble des groupes du Conseil sont conscients de la nécessité de mettre les bâtiments de la Fondation de la Petite enfance en accord avec les normes actuelles de sécurité (places de jeux et équipements divers).

La Commission des constructions considère cependant que certains travaux ne sont pas des investissements, mais relèvent de frais d'entretien et surtout ne sont pas de la même urgence. La Commission des finances appuie ce point de vue.

Au final, le Conseil accepte un crédit d'investissement de CHF 300'000.– qui couvrira la nécessaire mise aux normes des bâtiments et équipements, et la mise en passe électronique de la salle communale, à amortir sur 20 ans; le Conseil accepte également un crédit d'investissement de CHF 73'000.– à amortir sur 10 ans

par tranches annuelles de CHF 5'625.– refacturées à la Fondation de la petite enfance.

**Projet de délibération pour un crédit d'investissement pour six interventions artistiques sur la ligne du TCOB – participation Confignon CHF 100'000.–**

La marge de manœuvre laissée au Conseil sur ce point est relativement faible, puisqu'il s'agit d'un projet cantonal de plus de 6 millions de francs financé principalement par le Canton.

Le Conseil accepte ce crédit de CHF 100'000.– par 12 oui, 2 non et 2 abstentions.

**Motion du 10 janvier 2012 de la Commission Mobilité Transport et Sécurité sur l'insécurité au Ch. de Narly**

Force est de constater que Confignon devient un territoire de transit, ce qui se traduit par plusieurs problèmes, en particulier de sécurité. Le pont de Moulaz doit prochainement fermer et d'autres voies de transit ne sont pas adaptées à cet effet. La demande de la Commission est donc de créer des entraves de sécurité sur le

chemin de Narly.

La motion est renvoyée par 7 oui, 5 non et 4 abstentions au Conseil administratif.

**Informations sur les Cherpines de Monsieur Dinh Man UONG, Maire**

La future construction sur plusieurs années du quartier des Cherpines fera l'objet de communications régulières de la part du Conseil administratif, et notamment d'une séance de commissions réunies le 13 mars 2012.

### Séance du 17 avril 2012

*(précédée d'une présentation de la 3<sup>ème</sup> étape du projet de renaturation de l'Aire)*

**Présentation du Projet de délibération portant sur les comptes 2011**

Ce point fera l'objet d'une communication du Président de la commission des finances dans un prochain numéro.

Eric Baier

Président du Conseil municipal

## Erratum

Quelques coquilles et/ou oublis se sont glissés dans la page d'information sur les associations communales de l'édition du mois de mars: voici donc le rectificatif de ces informations.

**Confitroc** – Sandrine Borloz, présidente - 079 437 07 34 - confitroc2@bluewin.ch

**Association nature et patrimoine du val de l'Aire - ANPVA** – Michel MARTI, président - 022 792 45 80 - anpva@anpva.org - www.anpva.org

## Travaux en cours sur la commune

### Par la Fondation d'intérêt public communal pour le logement à Confignon

#### Rénovation des immeubles 2 à 10 place de l'Eglise

Les travaux de rénovation (façades et toiture) débutés au mois de mars 2012 sont presque terminés. Ces travaux ont permis d'améliorer les performances énergétiques intrinsèques desdits immeubles mais pour des questions de respect des directives du Service cantonal des monuments et des sites, seul le bâtiment 8-10, place de l'Eglise a pu être mis aux standards haute performance énergétique (HPE).

#### Cressy plus

Débuté au mois de janvier 2012, le chantier avance conformément au planning initial. Il sera terminé pour fin 2013. A cette date, les locaux associatifs pourront être mis à disposition, de même que les quelques 30 loge-

ments. Le règlement d'attribution des logements peut être consulté sur le site communal [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch), rubrique Vie pratique – Règlement; pour tout autre renseignement, on peut s'adresser par courriel à [logement@confignon.ch](mailto:logement@confignon.ch).

### Par la Commune

#### Mise en séparatif des écoulements

Comme annoncé, voici le planning des travaux qui vont se dérouler sur la place du village.

Les travaux des collecteurs ont débuté le 7 mai dernier. La rampe de Pontverre sera fermée jusqu'en octobre, sous réserve de modifications de planning.

Phases du chantier:

1. Mai à octobre de la route de Soral au chemin de Pontverre 5
2. Septembre à novembre devant l'église jusqu'au 6, place de l'Eglise
3. Novembre à décembre du 8, place de l'Eglise au début du chemin des Hutins (café le square)

Achèvement de ce premier chantier par les

travaux de raccordements privés sur le réseau communal: novembre 2012, sous réserve de modifications de planning.

#### Place de l'Eglise

Les travaux préparatoires de ce grand chantier ont débuté ce mois sur le carré Berthet.

Phases du chantier:

1. Juillet 2012 à début 2013, secteur sud (carré Berthet et parking place de l'église)
2. 1<sup>er</sup> trimestre 2013 à septembre 2013, secteur nord (chambre d'arbres devant les commerces)
3. Dernier trimestre 2013, travaux de finition sur l'ensemble de la place

Le phasage de ce chantier a pour but de préserver au maximum le stationnement devant et à proximité des commerces pour faciliter ainsi l'accès à ces derniers. Un parking compensatoire d'environ 15 places a été créé derrière le cimetière. Durant tous les travaux, nous prions les usagers de se conformer aux signalisations provisoires mises en place pour garantir au mieux la sécurité de tous.

Nous remercions par avance riverains et usagers de leur compréhension pour les nuisances liées aux divers chantiers.

## Aménagement

### Extension de la ligne de tramway Cornavin-Onex-Bernex: secteur terminus provisoire / Vailly

L'enquête publique pour l'extension de la ligne actuelle du tram jusqu'à Vailly s'est tenue du 10 janvier 2012 au 9 février 2012. Les habitants de Confignon avaient la possibilité de se rendre à la Mairie ou à la Direction générale de la mobilité pour prendre connaissance des plans.

Le Conseil administratif de Confignon, bien que favorable à l'extension de la ligne, s'est opposé au projet présenté. En effet, le projet initial a connu une modification importante par la suppression du passage sous-voie situé sur l'an-

cieu P+R de la rue de Bernex. Le nouveau projet ne propose aucun franchissement convenablement sécurisé dans un périmètre qui comporte la sortie d'une autoroute.

Pour mémoire, le projet initial qui avait été présenté lors de la soirée d'information du 17 mars 2010 comportait un passage sous-voie large et accueillant. Ce dernier ayant été supprimé, le Conseil municipal avait voté en avril 2011 une résolution demandant au Conseil administratif de mettre en œuvre toutes les possibilités pour que le passage sous-voie refasse partie du projet.

162 oppositions sont arrivées auprès de l'Office fédéral des transports, office compétent en matière de réseau ferré. A l'heure où nous mettons sous presse, des séances de conciliation ont débuté avec les différents opposants.

Notons finalement que la Commune de Ber-

nex, où se développe l'intégralité du tracé, s'y est également opposée.

### Projet stratégique Bernex-Nord

Ce projet stratégique de développement (PSD) prévoit, comme le projet des Cherpines, une démarche participative avec des tables rondes. Celle-ci s'est tenue le 29 mai dernier. Des informations complémentaires seront apportées dans notre prochain numéro.

Notons toutefois que les mandataires ont poursuivi leurs études en intégrant les propriétaires et exploitants dans la démarche. Cela permettra de connaître les besoins des uns et des autres. De plus, les phasages de développement considéreront l'ensemble de ces besoins.



## Renaturation de l'Aire : 3<sup>ème</sup> étape

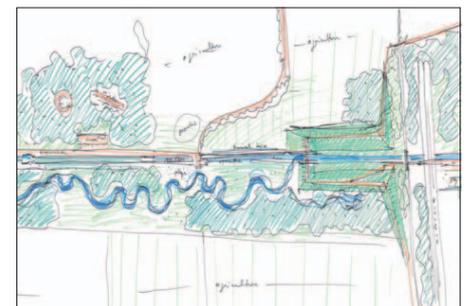
A l'heure où nous mettons sous presse, la demande d'autorisation de construire devrait être délivrée, sous réserve des possibles oppositions.

Rappelons qu'il s'agit de la dernière étape de la renaturation du cours d'eau cher aux Confignonais. Le cours d'eau prendra un lit naturel permettant à la vie biologique de faire... son plein de vie. Le canal actuel sera partiellement recouvert d'herbe et les bords seront aménagés pour la promenade.

Comme cela a déjà été présenté, une pergola viendra agrémenter l'ancien canal sous laquelle des petits spectacles pourront avoir lieu. Le pont de Moulaz sera quant à lui fermé à la circulation motorisée, il ne sera dévolu qu'à la mobilité douce.

Autre élément majeur de ce projet, la construction d'une digue en épingle en amont de l'autoroute de contournement. Cette digue aura pour vocation de retenir «naturellement» l'eau en cas de crues extrêmes, ce qui réduira les risques d'inondations que connaît aujourd'hui le quartier de l'Etoile. Cette digue utilisera la topographie existante du lieu pour qu'elle soit fondue dans le paysage et n'excédera pas une hauteur de 3,5 mètres. De plus, les piétons pourront l'emprunter pour avoir un panorama de la rivière renaturée.

Il est prévu que les travaux commencent début septembre 2012 pour s'achever début 2014. Élément important en termes de développement durable et de nuisances: il n'y aura pratiquement aucun camion qui traversera les rues et chemins de la commune. L'ensemble de ces déplacements se réaliseront à l'intérieur du chantier grâce à la réutilisation des matériaux in situ.



*Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Monsieur Mario Rodriguez, secrétaire général adjoint et responsable des projets d'aménagement de la commune au sein de l'administration.*

## Projet «Les Cherpines - Les Charrotons»

### Dans le processus: les tables rondes

La salle communale de Confignon a connu le 17 mars dernier une manifestation spécifique au projet des Cherpines-Charrotons. Une invitation à des associations des communes de Confignon et Plan-les-Ouates, ainsi qu'à des associations cantonales, a été faite en vue d'une matinée de travail autour du plan directeur de quartier (PDQ) en cours de réalisation. Après un accueil devant un café, plus de 100 personnes ont pu écouter et visualiser le cadre principal posé par les chefs de projet. L'architecte-urbaniste mandaté était également présent.

Les principes directeurs, sur lesquels les étapes suivantes du processus d'urbanisation devront s'appuyer, a permis aux participants de s'approprier les différents concepts. Les participants réunis en une dizaine de tables ont analysé ces concepts et émis les remarques qu'ils jugeaient utiles. À noter que l'ensemble des remarques se sont révélées pertinentes, ce qui permettra tant à la direction de projet qu'au comité de pilotage d'affiner les éléments qui lieront le canton et les communes.

Les différentes remarques et questions feront office de document de synthèse, en cours de réalisation à l'heure où nous mettons sous presse. Certaines réponses pourront être fournies immédiatement dans le cadre du PDQ. Par contre, d'autres remarques seront agendées et prises en considération, pour autant qu'elles présentent une plus-value au projet, dans les étapes suivantes de réalisation (Plan-s localisé-s de quartier, concours, autorisations de construire).

Le projet des Cherpines-Charrotons a été globalement bien perçu. Les remarques et questions ont porté globalement sur les aspects de mobilité (lien avec le reste de la commune), sur le stationnement, sur les espaces verts, sur les questions foncières.

En parallèle, les propriétaires fonciers du site des Cherpines ont été conviés à une soirée d'information le 30 avril dernier.

Le grand public, quant à lui, pourra se rendre le 31 août à l'école de commerce Stietelmann pour découvrir le Plan directeur de quartier ainsi que ses principes directeurs. Suivra ensuite une période de 30 jours durant laquelle tout un chacun pourra faire les remarques qu'il voudra. Dès le mois d'octobre, les validations politiques tant au niveau communal que cantonal débiteront pour arriver à l'adoption de ce plan durant le premier semestre 2013.

### Les Cherpines: vers un quartier durable...

Thème conducteur des actions des autorités communales, le développement du quartier des Cherpines s'effectue en considérant l'axe du développement durable. Comme cela a été mentionné lors d'une précédente parution, les autorités de Confignon ont souhaité poser sa candidature auprès de l'Office fédéral de l'énergie et de l'Office fédéral du développement territorial (OFEN/ARE) afin de participer au programme SméO permettant d'évaluer tout au long du processus les aspects de développement durable. Nous laissons ici le choix au lecteur de se reporter au dossier du présent numéro afin d'avoir davantage d'informations à ce sujet.



## Ils ont eu 90 ans!

La Commune a le plaisir de compter deux nouveaux nonagénaires.

C'est le 15 mars dernier que Madame Gabus-Thorens s'est rendue à l'EMS Beaugard, qui avait convié amis et famille, pour fêter un très joyeux anniversaire de la part du Conseil administratif à **Madame Germaine Cordey** et à **Monsieur Josef Baechler**.

## Dispositif Aînés

Le Conseil administratif souhaite que les personnes âgées puissent vivre dans un environnement de qualité et trouver auprès de leur Commune les réponses à leurs besoins ainsi qu'un accompagnement pour vaincre la solitude et l'isolement.

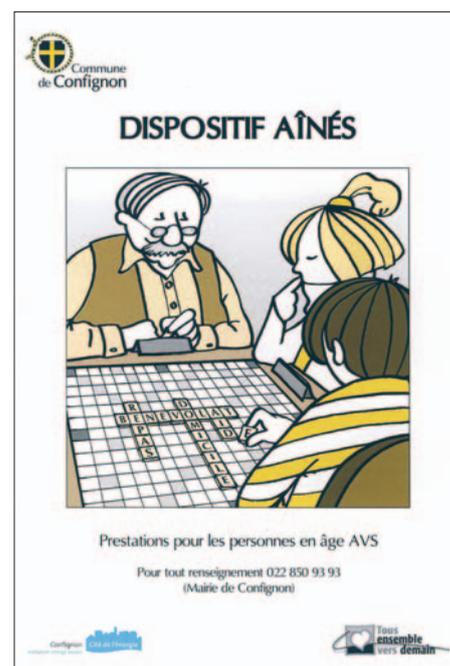
Le Dispositif Aînés peut vous offrir :

- des informations
- un cadre d'aide plaçant la personne et ses besoins au centre du dispositif
- un accompagnement pour les personnes isolées
- un appui pour les proches aidants
- une orientation vers les partenaires du réseau social genevois
- une coordination entre les différentes institutions.

La Commune a créé des partenariats avec des institutions actives dans l'aide et l'accompagnement aux aînés. Leurs activités, qui ont été présentées lors du repas des aînés du 3 mars dernier, sont décrites dans la brochure Dispositif Aînés, qui est à votre disposition auprès de la Mairie ainsi que sur le site communal [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch) – rubrique Vie sociale, Prestations sociales.

N'oubliez pas : le «groupe de bénévoles de Bernex et Confignon» est notamment à la disposition des personnes âgées pour des transports, des courses, des visites, de la lecture.

Pour tout complément d'information, vous pouvez contacter la Mairie; Elena Giario, responsable des activités sociales, se tient volontiers à votre disposition pour vous présenter le dispositif, ainsi que pour vous orienter auprès du partenaire qui pourra vous fournir la prestation voulue.



Au mois d'avril, les propriétaires de villas de la commune ont été informés de l'existence de

## Confignon soutient la Charte des jardins

cette charte. Il s'agit d'un document expliquant de manière simple les bonnes pratiques à réaliser dans son jardin pour favoriser la biodiversité.

Les signataires de la charte (engagement moral et non contraignant) reçoivent gratuitement l'emblème en bois à la réception de la mairie et peuvent le poser en évidence à l'entrée

de leur jardin. Les personnes qui s'engagent choisissent évidemment librement la ou les bonnes pratiques qu'ils souhaitent mettre en œuvre dans leur jardin.

Plusieurs communes à Genève et en Suisse romande participent à cette action et nous vous espérons que vous serez nombreux à vous engager afin que la bio-

diversité puisse se développer encore mieux à Confignon!

Pour obtenir la charte : [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch) ou [durabilite@confignon.ch](mailto:durabilite@confignon.ch) et réception de la mairie.

Des informations complémentaires sont également disponibles au **022 809 40 59** ou sur : [www.energie-environnement.ch](http://www.energie-environnement.ch).

## Cet été à Confignon...

... il y aura de nombreuses activités pour les enfants et les jeunes, proposées par la Mairie en partenariat avec différentes institutions de la région. En effet, année après année, notre Commune multiplie les efforts pour étoffer l'offre de loisirs durant les vacances d'été.

Participez nombreux!

### Atelier dessin

L'atelier Philippe Lambercy (céramiste de renommée internationale, décédé en 2006) se trouve dans un beau verger situé au chemin de Mourlaz. C'est dans ce lieu que rendez-vous est donné aux jeunes de la commune pour venir partager une semaine d'activités artistiques.

Chaque jour, un thème de dessin en relation avec l'environnement du jardin sera proposé. L'activité ne sera pas basée sur l'imagination mais sur l'observation et le «comment faire». Plusieurs techniques pourront être développées telles que l'encre de chine, les crayons de couleur, la peinture (gouache), le pastel ainsi que la photographie.

Du 2 au 6 juillet 2012, une dizaine de jeunes de 12 à 16 ans seront encadrés par un professeur de dessin à la retraite, de 9h00 à 11h30, au prix de CHF 30.- la semaine.

### Stage Multisports

Tennis, basket, karaté, athlétisme... Pour la troisième année consécutive, les jeunes de 12 à 16 ans pourront découvrir chaque jour un sport différent durant une semaine (du 2 au 6 juillet ou du 20 au 24 août).

Une quinzaine de jeunes, encadrés par les Travailleurs Sociaux Hors Murs (TSHM) du BUPP (FASe) et par les moniteurs des sociétés sportives communales, se retrouveront de 8h30 à 18h00 au local du SAS (rue de Bernex 217) et pourront bénéficier des infrastructures sportives de la région.

La semaine, qui prévoit également des activités créatrices et des sorties, coûte CHF 140.- par jeune (CHF 120.- pour les fratries).

### Au fil des sons

Dans la roulotte «Au fil des sons», on joue des instruments, on dessine, on chante avec la harpe, on découvre le son des instruments, on crée des personnages, des partitions, des histoires...

De la musique associée au théâtre, aux mouvements, aux voyages...

Beaucoup de partage, d'écoute de sons, de soi, des autres, des instruments, des moments de détente, d'attention, de rire, d'amitié... On se fait de beaux souvenirs durant ces cinq demi-journées.

La roulotte, qui sera à Confignon du 20 au 24 août, accueille des groupes de 12 enfants entre 4 et 12 ans, répartis par tranche d'âge, à la demi-journée, pendant une semaine. Coût pour la semaine: CHF 198.-.

Renseignements complets sur le site [www.aufildessons.ch](http://www.aufildessons.ch) ou au 076 457 93 04 (Madame Julia Sallaberry, fondatrice des ateliers).

### Colonies St-Gervais

Et enfin, n'oubliez pas! La Commune a un partenariat avec la colonie de Vacances de St-Gervais, qui réserve des places aux enfants de Confignon. Située dans un cadre magnifique à La Rippe s/Crassier (VD), à 25 km de Genève, dans un environnement préservé à l'orée de la forêt, au pied du Jura, la Colonie propose des activités créatrices, sportives, musicales et ludiques aux enfants de 6 à 12 ans, pour des séjours pouvant durer entre une et cinq semaines, du 7 juillet au 10 août 2012.

Vous trouverez tous les renseignements sur le site [www.colonie-st-gervais.ch](http://www.colonie-st-gervais.ch); vous pouvez également appeler le 022 349 33 19 du lundi au vendredi de 18h à 21h.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service des activités sociales, qui peut également vous renseigner sur les activités proposées par le Canton et par d'autres organismes de vacances.

## espace culture

### Reliance

Fondée en 2007, **Reliance** est une association locale (Confignon-Onex-Lancy) à but non lucratif qui propose des tutorats à des jeunes en difficulté scolaire appartenant majoritairement à des familles issues de la migration et aux revenus modestes.

Soutenue financièrement (DIP, Fondation Teamco et Communes voisines), **Reliance** emploie actuellement 12 tutrices et tuteurs qui suivent chacun un ou plusieurs enfants, généralement deux fois par semaine. Les parents contribuent au paiement des heures de tutorat selon leurs possibilités financières et **Reliance** complète pour arriver à 30 francs l'heure. Les tuteurs rendent compte chaque mois de leur travail et participent à une séance les regroupant tous, pour construire ensemble des réponses

aux questions qui surgissent dans leur travail.

Si tuteurs et tutrices travaillent bien autour des difficultés scolaires des élèves, ce ne sont cependant pas de simples répétiteurs. Ils cherchent à faire découvrir au jeune sur quoi concentrer ses efforts pour devenir autonome dans son travail et retrouver sa confiance en lui. Ils s'efforcent aussi de permettre à l'enfant, comme à ses parents, de mieux comprendre son environnement social et scolaire pour mieux s'y intégrer.

Si vous êtes prêts à nouer une relation de confiance avec un élève pour l'aider à reconstruire sa confiance en ses capacités et à instaurer un partenariat avec sa famille, vous êtes la personne qu'il nous faut! **Reliance** cherche encore quelques tutrices et tuteurs.

Françoise Joliat (tél: 022 757 49 84), présidente de **Reliance**, attend vos questions et vos offres d'emploi avant la rentrée de septembre.

### Cartes de membre des Amis de l'OSR

Dans le cadre de son offre culturelle, la Commune met à la disposition des Confignonnois mélomanes 10 cartes de membres des Amis de l'Orchestre de la Suisse romande (OSR). Ces cartes permettent d'assister gratuitement aux répétitions générales de l'OSR. En principe, ces répétitions se déroulent les mardis, mercredis ou jeudis de 10h00 à 13h00. Nous vous informerons dans notre édition de septembre des dates de la saison 2012-2013.

Si vous êtes intéressés, adressez-vous à la réception de la Mairie durant les heures d'ouverture pour connaître les modalités de prêt de ces cartes qui doivent pouvoir profiter au plus grand nombre!

# Le coin des associations

## Accroch'Contes

### Promenade contée du samedi 1<sup>er</sup> septembre 2012

Laissez-vous prendre par la magie de la pleine lune et suivez les conteuses d'Accroch'Contes!

Cette invitation s'adresse à vous tous, que vous soyez seul-e ou en famille, «petit ou grand enfant»!

Nous vous entraînerons à travers vignoble et coteaux ou cheminerons avec vous le long de l'Aire et vous régalerons de nos histoires.

Vous pourrez choisir entre plusieurs balades (environ une heure de marche) qui vous feront découvrir certains jolis coins des alentours de Confignon. Nous nous arrêterons en cours de route dans des endroits propices à l'écoute des contes.

Au retour des balades, nous nous retrouverons dans le parc, en bas de la Mairie, pour partager un pique-nique à la lueur des feux dans une ambiance chaleureuse.

La soirée se terminera en beauté avec une dernière conterie endiablée qui réunira le public et toutes les conteuses.

Rendez-vous à la Mairie de Confignon, chemin de Mourlaz 2, dès 18h00 pour faire connaissance et consulter les trois parcours proposés.

Départ des balades à 18h30.

En cas de pluie, réservez tout de même votre soirée: le programme sera modifié et nous serons «au sec»!

## Bernex Basket

### Envie de découvrir ou de pratiquer un sport d'équipe stimulant?

Bienvenue au Bernex Basket!

Fille ou garçon, rejoins une de nos équipes

Le club et ses entraîneurs diplômés

t'accueilleront avec plaisir!

Avec près de 400 membres, le Bernex Basket est un club qui a su garder une ambiance conviviale tout en développant ses activités et ses performances. Il bénéficie du soutien des Communes de Bernex, de Confignon et de la ville d'Onex au niveau des infrastructures et des subventions.

Il est aussi l'un des rares clubs de basket en Suisse à développer un mouvement jeunesse complet, féminin et masculin.

Ses objectifs sont de favoriser la pratique du sport dans un état d'esprit qui allie le plaisir, la convivialité et l'envie de progresser dans le respect du développement harmonieux des enfants.

### Reprise des entraînements:

Dès septembre 2012 pour les joueurs et joueuses nés-es entre 2002 et 2005 ainsi que celles et ceux nés-es en 2006, à évaluer selon les enfants et leur maturité.

Dans ces catégories, les règles sont simplifiées, la taille des paniers et des ballons est adaptée aux enfants.

### Informations inscriptions

[www.bernexbasket.ch](http://www.bernexbasket.ch),

[info@bernexbasket.ch](mailto:info@bernexbasket.ch)

022 777 37 20, Bernex Basket, cp 289 CH-1233 Bernex

## Le Coteau

### Des nouvelles du Club des Aînés!

Première bonne nouvelle, notre club s'est enrichi de 29 nouveaux membres! Qu'ils trouvent ici notre bienvenue au Coteau!

Ces personnes habitent les communes de Bernex, de Confignon et de Laconnex. C'est lors des prochaines excursions et manifestations organisées par le club que les anciens et les nouveaux venus auront l'occasion de se rencontrer

et de créer des liens d'amitié.

Nous vous rappelons le repas du 9 août au CAD! Ainsi que nos excursions mensuelles du jeudi! Nous attendons vos inscriptions!

**Une deuxième nouveauté, l'initiation à l'aquarelle sur papier mouillé.** Dès le mercredi 2 mai, de 14h30 à 16h30, au local du club, vous avez la possibilité de participer à un cours d'initiation à l'aquarelle.

Cette technique ne demande pas de connaissances spécifiques. Pas besoin de savoir dessiner, seulement pouvoir s'étonner, s'ouvrir à la découverte de la couleur. Cette peinture se réalise sur papier mouillé, les pigments sont lumineux, transparents ou intenses. Vous serez conseillés dans les mélanges et comment créer des ambiances, puis... la couleur et votre imagination guideront votre pinceau dans la forme!

Inscriptions:

**Sylvana Hirt au 022 349 06 23** ou [s.gloriah.z@gmail.com](mailto:s.gloriah.z@gmail.com).

Le Comité vous souhaite de belles journées ensoleillées!

## Culture&Rencontre Cours 2012-13

**Les nouveautés:** langue des signes enfant-parent, philosophie et éthique, littérature, géographie, Mahjong, Zumba, yoga des yeux, Taiji, collage, communication visuelle, photographie, iPad...

**Les classiques:** langues (français, allemand, anglais, espagnol, italien, japonais, russe, suisse allemand), ornithologie, histoire de l'art, oenologie, bridge, tango, théâtre, Pilates, bijoux, manga-bd-illustration, dessin, peinture, calligraphie, gravure, modelage terre, sculpture pierre, Ikebana, Facebook/Twitter, Photoshop, HTML5/CSS3, WordPress/PHP, cours pour

collégiens...

Dès le 1<sup>er</sup> juin tout sur:

[www.culture-rencontre.ch](http://www.culture-rencontre.ch)

Inscrivez-vous!

Culture&Rencontre - Collège de Saussure - Vieux-Chemin-d'Onex 9 - 1213 Petit-Lancy - 022 388 43 66

## Marche populaire de Confignon

**Eh oui, notre société se voit dans l'obligation de cesser toute activité.**

Cette décision, acceptée à l'unanimité lors de notre Assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 2011 et confirmée en Assemblée générale le 7 mars 2012, n'a pas été prise de gaieté de cœur.

Sans entrer dans les détails, les causes principales de cet arrêt sont l'absence de renouvellement de forces jeunes ainsi que les démissions d'une majorité des membres du comité.

Malgré tous nos efforts pour sauver la société, personne ne s'est présenté pour reprendre les postes devenus vacants.

C'est donc avec regret et émotion que nous mettons fin à 24 ans d'activité dédiée aux marcheurs-es et aux amoureux de la nature.

## Mémoire de Confignon

**Dans le cadre de la «Manifestation Rousseau»,** notre association se manifestera le samedi 16 juin en présentant divers documents et ouvrages du XVIII<sup>ème</sup> siècle, mais également et surtout les écrits des auteurs contemporains de Confignon. L'occasion vous sera ainsi donnée de découvrir la richesse et la diversité de leurs écrits.

Nous profitons donc de cette

occasion pour lancer un appel à tous les Confignonais, auteurs, écrivains, poètes, essayistes, illustrateurs, auteurs de BD, historiens, chroniqueurs, etc. pour qu'ils prennent contact avec nous lors de la manifestation, ou à l'occasion, pour que nous puissions présenter leurs œuvres lors d'un autre événement et également enrichir ainsi notre bibliothèque consacrée aux écrits des auteurs de notre commune.

Par avance nous nous réjouissons de faire votre connaissance et de pouvoir ainsi découvrir votre production. Nous restons bien volontiers à l'écoute pour vous donner, si nécessaire, toutes les informations complémentaires que vous souhaiteriez avoir à ce sujet.

[memoiredeconfignon@bluewin.ch](mailto:memoiredeconfignon@bluewin.ch)

## Atelier de poterie de Confignon

### Activités à venir

Du 2 au 6 juillet 2012 de 14h à 17h: stage de



poterie pour les enfants âgés de 6 à 12 ans.

Du mercredi 10 au samedi 13 octobre 2012: exposition sur le thème de la lumière, Annexe de la Mairie. Lors notre exposition, diverses animations auront lieu tous les jours. Notamment un moment de voyage à travers les contes proposé par les conteuses d'Accroch'Contes suivi d'un atelier de création de photophores le samedi après-midi.

Nous proposons également des cours semestriels pour enfants et adultes, les mardis et mercredis, des cours privés sur demande et des animations pour des anniversaires.

Vous pouvez trouver les formulaires d'inscription et d'autres informations complémentaires sur notre site: [www.atelier-poterie.ch](http://www.atelier-poterie.ch).

## TCConfignon Informations pour l'été

Toutes les informations pour l'été concernant les cours et les stages de tennis sont sur le site [www.tconfignon.ch](http://www.tconfignon.ch).

Inscription aux cours juniors pour la rentrée de septembre: [contact@tconfignon.ch](mailto:contact@tconfignon.ch).

## Prochaines manifestations communales

| Date                  | Manifestation                  | Lieu                           | Organisation                       |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| <b>JUIN 2012</b>      |                                |                                |                                    |
| 28                    | Promotions                     | Salle communale                | AIC                                |
| <b>JUILLET 2012</b>   |                                |                                |                                    |
| 2 - 6                 | Stage poterie enfants          | Atelier de poterie             | Atelier de poterie                 |
| 2 - 6                 | Atelier dessin                 | Atelier Philippe Lambercy      | Inscriptions - Mairie de Confignon |
| 2 - 6                 | Multisports                    | Local du SAS                   | Inscriptions - Mairie de Confignon |
| <b>AOÛT 2012</b>      |                                |                                |                                    |
| 1 <sup>er</sup>       | Fête Nationale                 | Salle communale                | AIC                                |
| 20 - 24               | Au fil des sons                | Environs salle communale       | Au fil des sons                    |
| 20 - 24               | Multisports                    | Local du SAS                   | Inscriptions - Mairie de Confignon |
| <b>SEPTEMBRE 2012</b> |                                |                                |                                    |
| 1 <sup>er</sup>       | Promenade contée               | Divers parcours sur la commune | Accroch'Contes                     |
| 14 - 30               | Exposition Berthet             | Annexe de la Mairie            | Commune de Confignon               |
| 23                    | Fête de Cressy                 | Cressy                         | AHC                                |
| 23                    | Votations populaires           | Salle communale                |                                    |
| 25                    | Conseil municipal              | Salle communale                |                                    |
| <b>OCTOBRE 2012</b>   |                                |                                |                                    |
| 3 - 7                 | Festival du Cirque de jeunesse |                                | Une fois un cirque                 |
| 14                    | Votations cantonales           | Salle communale                |                                    |
| 27                    | Journée de l'énergie           | Salle communale                |                                    |

## Prix de l'Aire

### Remise des prix

Le 11 mai dernier, en présence de Madame Elisabeth Gabus-Thorens, Conseillère administrative de la Commune de Confignon et de Monsieur Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif de la Commune de Bernex, a eu lieu la cérémonie de remise des prix du concours littéraire intercommunal, le Prix de l'Aire.

Lors de la partie officielle, Mme Gabus-Thorens et M. Vonlanthen ont relevé la qualité des textes envoyés (5 textes pour la catégorie Adultes, 1 texte pour la catégorie Ados et 54 textes pour la catégorie Enfants). Le jury était com-

posé de Mme Gabus-Thorens, M. Vonlanthen, Mmes Guylaine Antille et Ariane Chassot, conseillères municipales de la Commune de Bernex, MM. Eric Baier et Denis Soulier, conseillers municipaux de la Commune de Confignon et président de la Commission de la culture, M. Damien Malfait, co-responsable de la Librairie du Boulevard, librairie partenaire du concours et M. François Hussy, 1<sup>er</sup> prix 2012, catégorie A. Les lauréats ont reçu un bon d'achat de notre partenaire la Librairie du Boulevard, sise à Genève. Le palmarès:

#### Catégorie «A» Adultes

- 1<sup>er</sup> *Sonia Russo: Un réveil de plomb*  
– a reçu un bon d'une valeur de CHF 200.–
- 2<sup>ème</sup> *Mélissa Storione: Le temps de dire au revoir* – a reçu un bon d'une valeur de CHF 150.–
- 3<sup>ème</sup> *Estelle Zweifel: Un tramway nommé souvenir* – a reçu un bon d'une valeur de CHF 100.–

#### Catégorie «B» Ados

- 1<sup>er</sup> *Bastien Hauser: Un doute* – a reçu un bon d'une valeur de CHF 150.–

#### Catégorie «C» Enfants

- 1<sup>er</sup> *Beverley Vavrina: La planète des animaux* – a reçu un bon d'une valeur de CHF 50.–
- 2<sup>ème</sup> *Alice Thevenoz: Sauvons les théâtres* – a reçu un bon d'une valeur de CHF 30.–
- 3<sup>èmes</sup> ex aequo *Loïc Jakob: Les pilules magiques*, et *Clélia D'Inca: Une histoire de la lune* – ont reçu chacun un bon d'une valeur de CHF 20.–

Nous publions dans ce numéro, le texte de Mme Sonia Russo. Les textes de Bastien Hauser, de Loïc Jakob et de Clélia D'Inca seront, eux, publiés dans le numéro de septembre. Gageons qu'après la lecture de ces textes, de nombreux lecteurs participeront à la prochaine édition du Prix de l'Aire!

### Un réveil de plomb

Sonia Russo

Une sensation de métal dans la bouche. Comment une minuscule goutte de sang peut-elle engendrer un goût si prononcé? Je lèche la plaie. Mes lèvres sont sèches et craquelées. Ma gorge me brûle, j'ai beau déglutir, il n'y a pas suffisamment de salive pour faire passer ma soif. Je dois me lever. Boire... Oui, boire... Une longue gorgée d'eau fraîche. Cette idée me plaît. Mais mes paupières sont si lourdes que je ne peux pas les bouger, tout comme le reste de mon corps qui préfère la chaleur des draps. Finalement, je peux bien attendre encore un peu. Je n'ai pas à patienter longtemps avant que le sommeil me tire vers lui à nouveau.

Du rouge. Des flammes. Ma gorge est en feu. Je suis réveillé, mais il fait encore nuit. Il fait si sombre, il devrait pourtant déjà être le matin. Je ne me souviens pas avoir baissé les stores. Peut-être qu'Amanda l'a fait. Je remue les doigts de ma main gauche pour toucher son corps, mais je n'ai pas le temps de la sentir que je replonge

dans un sommeil profond.

Suis-je en train de rêver? Non, je suis bien réveillé, je perçois le drap sur mon corps, remonté jusqu'à ma poitrine. Je tente de percer l'obscurité, mais la pénombre est si lourde qu'elle m'opresse. Je ne vois rien, absolument rien. Je réalise soudain que mes yeux sont clos. J'essaie de les ouvrir, mais une douleur aiguë me brise la tête. J'ouvre la bouche, mais aucun son n'en sort. Une scie est en train de découper ma cervelle. J'ai l'impression de sentir chacune de ses dents s'enfoncer de plus en plus.

Et tout à coup, ça me revient.

La fête chez mon frère, Amanda dans sa robe noire, ses cheveux roux balayant ses épaules lorsqu'elle rit, et puis l'alcool, les verres accumulés tout au long de la soirée, les verres en trop. Il ne me semblait pas avoir exagéré plus que cela. Ou peut-être bien que oui, un petit peu. Oui, c'est cela, j'avais un petit peu trop bu. Mais qui ne l'avait pas? Même Amanda, qui affiche toujours tant de maîtrise, s'était laissée aller. Une image surgit alors. Ma femme me prenant par la main, me guidant dans un coin du jardin, alors qu'elle sautille dangereusement sur ses ta-

lons. Son regard plein de désir trahit son visage innocent. Ses lèvres, nos lèvres, et puis sa langue, douce et chaude, s'immisçant lentement dans ma bouche, avant de se faire plus violente, réclamant que je l'embrasse en retour. Mais je la repousse légèrement. Elle a fumé. Après des années d'abstinence, elle a été tentée par une cigarette. Son doigt s'approche de ses lèvres gourmandes et me fait signe de me taire. Plongeant alors mon regard dans le sien, je sais que je ne pourrais pas lui résister. Je n'y arrive jamais d'ailleurs. Je la prends par la taille et l'amène à moi sans plus tarder. Cette fois, c'est moi qui l'embrasse. Les baisers ne suffisent plus, je sens ses mains s'affairer sur ma ceinture. Je tente de la stopper. Nous ne sommes pas seuls, il doit bien y avoir une trentaine d'invités dans la maison et certains se trouvent même dans le jardin, je les ai aperçus au moment où Amanda m'a amené ici. Mais il est si dur de lui dire non, surtout que depuis la naissance de Chloé nous n'avons eu que très peu de moments d'intimité. C'est le premier soir où nous sortons sans elle depuis qu'elle est née. Je décèle alors le regard victorieux de mon épouse. Ma ceinture a cédé.

Je ne vais pas tarder à l'imiter. Je laisse glisser mes mains sur son cou, ses seins, je sens ses tétons durcir sous mes caresses. Je glisse mes doigts sous le bord de sa robe, prêt à la relever, quand j'entends crier mon nom.

- Max! Max! C'est toi là-bas?

Comme je ne réponds rien, la voix insiste à nouveau.

- Hey, Max! Je sais que c'est toi! Il faut absolument...

L'homme qui m'appelle prend une gorgée de la bouteille presque vide qu'il tient.

- ...absolument que tu viennes voir ce que Tim a rapporté de vacances.

Je lève les yeux au ciel et murmure à Amanda que je me rattraperai à la maison et, tout en refermant ma ceinture, je retourne à l'intérieur.

Ce que Tim a ramené de vacances? Je ne m'en souviens pas. D'ailleurs, je ne rappelle même pas avoir fait l'amour à ma femme en rentrant. Combien avais-je dû boire pour oublier cela également? En fait, j'ignore même comment nous avons regagné la maison. La panique me prend soudain. Avais-je conduit? Dans mon état? Non, Amanda avait sûrement pris le volant, bien qu'elle m'ait semblé assez pompette elle-aussi. Nous étions-nous fâchés? Car oublier une nuit d'amour avec mon épouse, j'avais du mal à imaginer comment cela était... Ah, cette douleur à nouveau! Comme si une bête enragée mordait ma tête, jusqu'à la réduire en bouillie. Mes yeux me brûlent, ma tête aussi. Je vois du rouge. Un rouge perçant, un rouge de feu, un rouge de sang. L'air, il n'y a plus d'air...

Et puis rien. Absolument rien.

Le noir.

Si calme, si silencieux, si vide.

J'ouvre les yeux. La lumière blanche m'aveugle, mais maintenant je n'arrive plus à clore mes paupières. La force de la lumière est telle que j'ai l'impression qu'on imprime sur mes pupilles une marque au fer rouge. Et alors que je ne peux rien faire, sinon subir cette torture, l'intensité diminue lentement. Très lentement, trop lentement. Je distingue brièvement le plafond avant de recevoir des couteaux dans la tête et de sombrer à nouveau dans les ténèbres.

Je ne sais pas vraiment si j'ai dormi. En tout cas, je ne me souviens pas avoir rêvé. Je n'ose ouvrir les yeux, de peur de réveiller le monstre qui dévore mon cerveau et qui s'est à présent assoupi. Jamais plus je ne boirai autant, non jamais. Je garde encore les yeux fermés. Je cherche à tendre le bras pour toucher ma femme, mais il semble engourdi, comme s'il s'était sou-

dainement ramolli. Je remue les doigts. On dirait qu'ils sont faits en mousse et qu'ils pourraient à tout moment disparaître dans le matelas. Je fais encore un effort pour déplacer mon bras, mais ma main ne rencontre personne.

Je tourne la tête sur la droite, ce qui m'arrache un grognement. Mon cou est tout ankylosé. Le martèlement dans ma tête reprend de plus belle. J'ouvre les yeux. Le réveil indique 7h47. C'est étrange, je n'ai pas dû dormir bien longtemps, puisqu'il me semble que la soirée de hier s'était prolongée jusqu'à très tard dans la nuit ou très tôt le matin, au choix. La lumière qui entre par la fenêtre paraît correspondre à l'heure. Je tente d'appeler Amanda, mais je n'émetts qu'un faible murmure. Toujours la gorge aussi sèche.

J'imagine mon épouse tenant le bébé dans les bras en train de raccompagner sa nièce et de la remercier pour son rôle de baby-sitter. Je la vois reposer Chloé dans son berceau et sourire à notre enfant, penchée en avant, des mèches rousses encadrant son visage fatigué. Je la devine rester ainsi quelques minutes, admirant en silence notre petite Chloé avant de sortir de la chambre sur la pointe des pieds et de rentrer ici. Je la visualise en train de faire glisser par terre sa robe de chambre en soie bleue nuit, laissant apparaître son corps nu aux formes harmonieuses. Elle me rejoint finalement sous les draps, avides d'amour... A cette pensée, je ne peux m'empêcher de sourire et dirige mon regard vers la porte, mais celle-ci reste imperturbablement fermée. J'attends, espérant la voir apparaître à tout moment. Rien. Je tends l'oreille, toujours rien. Je me sens encore trop fatigué et trop mal pour me lever et décide de me rendormir, mais cette fois je n'y arrive pas. Je ressens pourtant toute la fatigue qui m'accable et je souhaiterais faire disparaître ces poignards de ma tête, mais le sommeil se refuse à moi. J'ai des fourmis dans les doigts de ma main gauche. Je n'arrive même pas à fermer les yeux et je fixe bêtement le plafond.

Quelque chose ne va pas. Quelque chose ne va pas.

Cette pensée résonne dans ma tête, se faisant de plus en plus insistante, comme si un signal d'alerte s'était allumé pour me prévenir d'un danger dont seul mon corps avait eu conscience. Quelque chose ne va pas. Mais ce n'est pas moi, même si j'ai clairement trop bu. Quelque chose d'autre que ma gueule de bois. Quelque chose d'extérieur à moi. Dans la chambre, oui dans cette pièce. Je retiens ma respiration, comme si je m'attendais à ce que quelque chose se produise, mais rien. Toujours rien.

Je cherche à me redresser en prenant appui sur mes coudes, mais ils ne supportent pas mon poids et ma tête retombe lourdement sur l'oreiller, accentuant encore plus la perceuse qui sévit dans mon crâne. Après quelques minutes, j'essaie à nouveau et je parviens presque à me redresser lorsque mes avant-bras se mettent à trembler et me lâchent soudainement. La tête me tourne, je sens le lit vaciller sous moi, la nausée me prend. Je ferme les yeux. Mais qu'est-ce que j'ai bien pu boire hier soir? Avais-je fumé quelque chose? L'idée me semble absurde et choquante. Je n'ai jamais fumé autre chose que quelques cigarettes et c'était il y a plusieurs années de cela. Ce n'est certainement pas maintenant que j'allais commencer. J'avoue avoir bu plus que de raison, mais j'ai certainement dû prendre quelque chose qui m'a rendu malade, car pour me mettre dans un état pareil...

Je force ma mémoire pour revenir à hier soir.

Tout est flou.

Je vois du monde, je reconnais plusieurs visages, je vois des verres, beaucoup de verres. Je me souviens vaguement du bruit, mais ce que je distingue le plus nettement c'est une couleur. Rouge. Les cheveux de ma femme. Ses mèches virevoltant autour d'elle alors qu'elle danse. Je me revois passer ma main dans ses cheveux, y enfouir mon visage et m'enivrer de son odeur, de cette pointe de vanille qui me donne envie de la dévorer de baisers. Puis tout à coup ce rouge paraît s'éloigner, jusqu'à disparaître, pour finalement se faire de plus en plus présent, au point de me noyer dans ce rouge inquiétant.

J'ouvre brusquement les yeux.

Je m'étais assoupi. J'ai du mal à respirer, ma gorge est toujours aussi brûlante. Il faut que je boive de l'eau. Cette sensation de mal-être ne me quitte pas, elle est même plus forte maintenant, elle me colle à la peau, s'insinue dans mon corps.

J'ai peur. Chloé? Amanda?

Il faut que je les voie. Je tente à nouveau de me redresser. Je lutte de toutes mes forces, mais j'ai l'impression que mes muscles ont fondu et ce mal de tête n'arrange rien. Je parviens enfin à me redresser un peu, de sorte que je peux désormais observer l'ensemble de la pièce. Décidément, quelque chose ne va pas, absolument pas. Notre chambre a changé. C'est pourtant bien celle que je connais, mais elle n'est pas la même que d'habitude. Comme si j'avais glissé dans une réalité parallèle où le monde serait légèrement différent, si peu qu'on pourrait presque le croire semblable.

Cependant, il n'est pas identique.

Je me lance dans un rapide inventaire pour voir si tout est bien à sa place. Je regarde la table de nuit, sur ma droite, avec réveil et photo dans un grand cadre en bois foncé.

Ma femme me sourit et ses traits fatigués laissent percevoir l'immense bonheur qu'elle ressent. Elle vient d'avoir Chloé. Le bébé est emmitouflé dans une barboteuse rose un poil trop grande et dort profondément. Elle a un jour à peine.

Je me souviens de la première fois que je l'ai tenue dans mes bras. Elle était si minuscule, j'avais si peur de la casser. Une vague d'amour m'a submergé, je ne pouvais plus parler. Ma fille, c'était ma fille. Comment était-ce possible? J'avais pourtant eu le temps en neuf mois de m'habituer à l'idée que j'allais être père, mais je n'avais pas encore compris ce que cela représentait. Je ne savais radicalement rien de ce que pouvait signifier cela, jusqu'à ce jour. Jusqu'au moment où l'on tient cette petite chose et qu'on se rend compte que tout son monde bascule.

Je sors de mes pensées et promène mon regard sur le reste de la pièce. Le rideau est à peine tiré et je peux apercevoir le ciel. Bleu, tacheté de nuages. L'armoire est toujours là, de même que la commode. Plusieurs objets que je ne peux distinguer y sont posés, mais rien d'anormal à cela. Et puis la porte, éternellement fermée. Je pousse un soupir. Rien n'a bougé, tout est identique. La chambre est petite et on en a vite fait le tour. S'il y avait quelque chose d'étrange, je l'aurais certainement noté.

Je regarde la place vide d'Amanda dans le lit. Je sens un coup dans ma poitrine. Les draps sont parfaitement pliés, comme si elle n'avait pas dormi là. Je touche le matelas. Froid. Elle s'est peut-être levée il y a bien longtemps. Oui, c'est sûrement ça. Ce n'est pourtant pas dans ses habitudes de faire le lit à peine debout. Peut-être ne s'était-elle pas couchée ici. Elle a dû passer voir Chloé en rentrant de la fête et s'être assoupie sur le fauteuil près de son berceau. Oui, voilà. Toutefois, j'ai beau me répéter cela, j'ai de la peine à m'en convaincre et je sens bien que quelque chose cloche. Plus je cherche des explications, plus j'ai l'impression de me tromper.

Je regarde alors la table de nuit du côté de ma femme. Rien. Elle est vide, complètement vide! Je cherche à rester calme, à me dire qu'il y a une raison sensée à cela, mais ça ne marche pas, je panique. L'air me manque. La photo de nous trois en équilibre sur une pile de livres a disparu, de même que les livres et les bijoux qu'elle laisse

traîner sur la table. Vide, propre, impersonnelle. Comme si Amanda n'avait jamais vécu ici.

En voulant m'approcher de sa place pour observer de plus près la table de nuit, mon bras droit se trouve empêché par quelque chose. Je tire encore, mais ça me fait mal. Je contemple alors abasourdi l'intraveineuse plantée dans mon bras. Je suis des yeux les tuyaux et remarque qu'au-dessus de ma tête, plusieurs poches médicales sont pendues. Comment n'ai-je pas remarqué cela auparavant? Non ce n'est pas possible, je rêve! D'où vient ce truc? D'où vient ce putain de truc? Qu'est-ce que j'ai? Je ne comprends pas, je ne suis pas à l'hôpital, je suis dans ma chambre, chez moi, ça j'en suis certain. Je ne comprends rien, que m'arrive-t-il? Je veux me lever du lit. J'agite mes jambes, mais elles sont aussi faibles que mes bras et je perds le peu de force que j'ai à lutter en vain dans mon lit. Et alors que je n'en peux plus, que je suis près d'abandonner, la porte de la chambre s'ouvre enfin.

Je sens mon cœur s'emballer, je ne peux plus respirer.

Elle entre, pas le moins du monde paniquée. Amanda se tient à la porte. C'est bien elle, elle est là, rien ne lui est arrivé. Elle porte un jean serré et un pull vert amande que je ne lui connais pas. Sa chevelure rousse, toujours un peu rebelle, borde son visage. Seulement quelque chose a changé et je n'arrive pas à dire quoi. Son visage est constellé de tâches de rousseur, je ne me rappelle pas qu'elle en ait autant et puis... Ses cheveux, ils sont plus longs. Oui c'est ça, ils sont nettement plus longs. Alors que je continue à l'examiner, son expression change subitement quand elle se rend compte que je l'observe intensément. La surprise, puis la panique. Je vois ses lèvres remuer. Elle me parle, mais je l'entends si faiblement que je ne comprends pas ce qu'elle me dit. On dirait que sa voix vient de loin, de très loin. Elle fait quelques pas vers le lit, sans me quitter des yeux. Elle tourne alors la tête et dit quelque chose. Elle ne s'adresse pas à moi. A qui alors? J'aimerais lui demander ce qu'il se passe, pourquoi ai-je des tuyaux dans le corps, si elle va bien et pourquoi ses cheveux sont-ils plus longs. Oui, j'aimerais savoir comment ses cheveux ont-ils pu pousser autant en à peine une nuit, mais je n'arrive à articuler aucun mot, juste un grondement sort de ma gorge. Elle se tourne à nouveau vers moi, mais ces yeux semblent plus calmes à présent et un sourire se dessine sur ses lèvres. Elle s'approche encore et se trouve à présent au pied du

lit. Je m'efforce de comprendre ce qu'elle me dit et le seul mot que je saisis est «papa». Puis, elle sort en courant de la chambre, faisant voler sa longue chevelure aux teintes de feu dans laquelle le soleil s'accroche un instant, avant qu'elle ne quitte la pièce.

Je me perds dans ce rouge lorsque soudain, je me souviens.

Un choc. Des cris. Un bruit de métal assourdissant. Les cheveux d'Amanda. Le sang. Ce rouge, de plus en plus de rouge. Partout. Et puis rien. Noir.

Suis-je mort? Et Amanda? Est-ce pour ça que tout est différent tout en restant semblable? Amanda. Amanda. Je veux qu'elle revienne.

- A... Amanda..., réussis-je à appeler d'une voix rauque qui ne me semble pas être la mienne.

Et au moment où je prononce son nom, je sais. Je sais que ce n'est pas elle que je viens de voir. Ou si, c'est elle, mais... Ce n'est pas elle. Je ne sais pas me l'expliquer. Elle... Elle est morte... Alors que je ne sais quoi penser, elle réapparaît à nouveau, mais elle n'est pas seule.

Une femme plus âgée l'accompagne. Comment cela... Comment cela est-il possible? Cette femme. C'est la mienne. Ses cheveux roux, à présent courts, sont visiblement plus disciplinés et ils sont entremêlés de fils d'argent. Elle semble plus fatiguée, mais ses yeux... Ses yeux n'ont pas changé, ils gardent la même vivacité et j'y perçois le même amour que... qu'il y a...

Le temps. Combien de temps?

Mais cette jeune femme aux côtés d'Amanda... Soudain, je comprends, je sais qui elle est. Je n'ai pas besoin qu'elle me dise son prénom. Je le sais, je le sens. Chloé. Ma fille. Chloé. Mais, elle doit avoir dans les vingt ans...

Où étais-je tout ce temps?

J'aimerais pleurer, mais mes yeux restent secs.

Où étais-je tout ce temps?

Je regarde alors les tuyaux attachés à mon bras et je me souviens.

Je me revois dans la voiture, au volant. Je jette un œil du côté passager pour voir Amanda ôter ses chaussures. Elle rigole à une de mes blagues. Je regarde à nouveau la route, puis ma femme. Elle rigole toujours et puis subitement, son rire se transforme en hurlement.

Je n'ai pas le temps de réagir que j'entends déjà la ferraille se plier.

La dernière chose dont je me rappelle c'est le rouge.

Le rouge des cheveux de mon épouse, mélangé au rouge de mon sang.



## Déjà la fin de l'année scolaire!

Le **28 juin prochain**, Confignon sera à nouveau en fête, mais à quelle occasion, nous demanderez-vous? Les traditionnelles promotions des écoles, bien sûr. Préparée par l'association des intérêts de Confignon, ce grand événement

est très attendu par les petits comme par les plus grands.

Cette année, pour cause de travaux sur la place du village, la fête va se trouver un peu chamboulée. Pour réduire les perturbations au minimum, le parcours du traditionnel cortège va être modifié: le départ se fera toujours depuis l'école de Confignon, continuera par le chemin de Chaumont, le chemin des Hutins et passera directement sur le chemin de Pontverre, le reste de l'itinéraire est identi-

que à celui de l'an passé.

D'autre part, merci à toutes les personnes désireuses de participer à cette grande fête de penser à utiliser les transports publics, vélos, trottinettes, patins à roulettes ou tout autre moyen de déplacement car il n'y aura aucune possibilité de parking aux abords directs de la fête!

Bus: 42, 47, K et L, arrêt Vuillonnet et S, arrêt Confignon

Tram 14

## Transformez votre téléphone portable en geste de solidarité

Offrez une deuxième vie à votre portable! En Suisse, 8 millions de portables sont inutilisés, alors que 2 sur 3 fonctionnent encore. Depuis 2009, Confignon appuie Terre des Hommes Suisse dans le cadre de la campagne Solidarcomm qui collecte et valorise vos téléphones inutilisés, associant à cette démarche environnementale les dimensions sociale, solidaire et économique.

### Un geste solidaire

Acheminés dans les ateliers de réinsertion

professionnelle Réalise, les portables sont triés, testés et reconditionnés. Vendus sur le marché international, ils connaissent une nouvelle vie dans des pays à faible pouvoir d'achat, où les lignes fixes sont rares et chères. Au Sud, le taux d'équipement en téléphones portables a un impact direct sur l'accroissement du PIB par habitant. Les téléphones de seconde main en provenance de Suisse ont une durée de vie 2 à 3 fois supérieure aux téléphones bon marché vendus sur place.

Les appareils qui ne fonctionnent plus sont recyclés



# solidarcomm

en Suisse, dans le respect des normes environnementales. Tous les bénéfices de l'action Solidarcomm sont reversés à Terre des Hommes Suisse. Avec cet argent, l'association œuvre pour l'amélioration des conditions de vie de populations défavorisées en Afrique, en Amérique latine et en Asie, à travers plus de 50 projets de développement.

### Où apporter votre portable inutilisé?

A la réception de la Mairie, chemin de Mourlaz 2, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 17h à 18h 30 le mercredi.

Pour en savoir plus: [www.solidarcomm.ch](http://www.solidarcomm.ch)